

..... [p1].....

God alone

[Jesus, Mary, Dominic & Catherine]

S^t. Dominic's Convent

Stone. [Staffordshire]

April 27th

My very dear child.

You really must control your feelings, or you will get yourself into grave difficulties, and make [Very] [Reverend] [Doctor] Gezelle regret having tried to help you.

I enclose his first

..... [p2].....

card to me.

I then wrote and asked,¹ if you were in a Convent at Bruges, he could hear your confession once a week. He replied:²

"I advised [Sister] Zita to stay where she is for some time. If she consents to this I will allow her to write to me now and again, or to come to Confession when in difficulty. I will speak to the [Reverend] [Father] Tillieux,

..... [p3].....

a very good friend of mine, and ask him to be kind to her." -

Now you really must be prudent, or you will get talked about. You must do as [Doctor] Gezelle tells you. You may be sure that he will do all he can for you.

I have no objection to the Convent at Bruges. -

.....

1 Zie [brief van Zuster Agnes Philomena Dormer aan Guido Gezele, 04/04/1899](#)

2 Gezelles brief is niet bewaard.

What would happen if [Doctor] Gezelle died? or was made a Bishop? -

..... [p4].....

On these occasions we must remember God is all, and no creature can help us except as He wills. [Doctor] Gezelle very naturally wants to see his way at Bruges.

God bless you. Just kneel quietly before the Blessed Sacrament, resign yourself entirely to God, and you will get calmer.

[Your] devoted mother in [Christ]

[Sister Mary] Agnes Philomena

[Ordo Sancti Dominici]

Don't forget to tell me where the beads came from.³

.....

3 Zie [brief van Zuster Agnes Philomena Dormer aan Zuster Zita, 06/04/1899](#)

Briefbeschrijving

Verzender	[Dormer, Mary Isabel Lucy]
Ontvanger	[Cole, Mary Catherine]
Verzendingsdatum	27/04/[1899]
Verzendingsplaats	Stone
Annotatie	Jaartal en adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie ; adressant gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Mary Catherine Cole = Zuster Zita.
Annotatie	Jaartal en adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie ; adressant gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Mary Catherine Cole = Zuster Zita.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, 154x105 wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Toevoegingen	op zijde 1 links in de bovenrand: Aan Z. Zita Cole; idem onder de datum: [1899] (inkt, beide hand P.A.); idem in de zijrand: Zita (rode inkt, schuin)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7127
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle13459

Inhoud

Incipit	You really must
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	27/04/[1899], Stone, [Mary Isabel Lucy Dormer] (= Zuster Agnes Philomena) aan [Mary Catherine Cole (= Zuster Zita)]
Editeur	Aurélië Lemmens; Marc Carlier (research); Peter De Baets (research)
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couettenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
